

УТВЕРЖДЕНО

академическим советом
образовательной программы

«_____»

протокол от __.08.20__ № __

Программа практики

Образовательная программа «Языковые технологии в бизнесе и образовании»

Разработано Академическим советом ОП «_____»

и академическим руководителем ОП «Копотевым М. В.»

для образовательной программы «Языковые технологии в бизнесе и образовании»

для студентов 2021 года набора

Аннотация

Практическая подготовка на образовательной программе «Языковые технологии в бизнесе и образовании» реализуется в форме профессиональной практики, подготовки курсовой работы и ВКР, проектной работы ставит главной целью закрепление и углубление теоретической подготовки студента и приобретение им практических навыков в сфере профессиональных компетенций научно-исследовательской, проектной, аналитической, производственно-практической и организационно-управленческой деятельности. Участие в таких элементах практической подготовки, способствует формированию, закреплению, развитию практических навыков и компетенций по профилю образовательной программы, в том числе: закрепление полученных в течение обучения теоретических знаний; приобретение первоначальных практических (технических) навыков в решении конкретных задач, типичных для исследовательской и прикладной работы компьютерного лингвиста; формирование у студентов установки на рефлексивное освоение предусмотренных образовательным стандартом профессиональных компетенций; выработка у студентов навыков презентации результатов профессиональной деятельности.

Программа практики включает в себя описание элементов учебного плана образовательной программы, организованных в форме практической подготовки и сгруппированных в модуле «Практика» учебного плана.

РАЗДЕЛ 1. Общие сведения

Курс	Вид практики	Тип практики (ЭПП)	Признак	Объем в з.е. на 1 студ.	Объем в ак. часах на 1 студ.	Период реализации
1	Научно-исследовательская	Курсовая работа	Обязательная	4	152	1.11.2021.3 0.6.2022
1,2	Профессиональная	Учебно-ознакомительная практика	Обязательная	15	570	4 модуль первого года обучения, лето первого года обучения,
1, 2	Проектная/Научно-исследовательская	Проекты	Обязательная	12	456	со 2 модуля 1 года обучения до 4 модуля 2 года обучения
1,2	Проектная/Научно-исследовательская	Проекты: проектно-исследовательский семинар	Обязательная	6	228	со 2 модуля 1 года обучения до 4 модуля 2

						года обучения
2	Научно- исследовательская	Подготовка ВКР	Обязательная	3	114	2 год обучения

РАЗДЕЛ 2. Описание содержания практики

Тип ЭПШ	Точка контроля для подписания задания студенту	Точка контроля для предоставления промежуточного варианта текста/отчета	Точка контроля для предоставления итогового текста/отчета
Курсовые работы	<p>Выбор темы КР студентами/ инициативное предложение тем 1 курсов осуществляется до 20 ноября текущего учебного года.</p> <p>Утверждение тем курсовых работ в ИУПах студентов не позднее 15 декабря текущего учебного года.</p>	<p>Предъявление студентом руководителю проекта курсовой работы срок устанавливается научным руководителем, но не позднее, чем 15 февраля текущего учебного года; рекомендуемый срок — до 15 января текущего учебного года.</p> <p>Первое предъявление готовой курсовой работы руководителю. Срок устанавливается научным руководителем, но не позднее, чем за три недели до предполагаемой защиты; рекомендуемый срок - за один месяц до предполагаемой защиты;</p>	<p>Загрузка КР в систему «Антиплагиат»: не позднее, чем за три дня до предполагаемой защиты.</p>

		<p>Представление итогового варианта курсовой работы руководителю.</p> <p>Срок устанавливается научным руководителем, но не позднее, чем за неделю до предполагаемой защиты;</p> <p>рекомендуемый срок — за десять дней до предполагаемой защиты.</p>	
ВКР	<p>Выбор темы ВКР студентами/ инициативное предложение тем осуществляется с 10 октября до 1 ноября текущего учебного года.</p> <p>Вторая волна выбора тем ВКР, либо инициативное предложение тем студентами, все поданные заявки которых оказались отклонены с 1 ноября до 20 ноября текущего учебного года.</p> <p>Утверждение тем ВКР в ИУПах студентов,</p>	<p>Не позднее 15 декабря предоставление проекта ВКР руководителю и его оценивание «утвержден»/ «не утвержден»;</p> <p>– Не позднее 25 декабря загрузка в ЛМС развернутого плана ВКР;</p> <p>– Не позднее 30 января публичная защита плана ВКР;</p> <p>– предоставление чернового варианта текста ВКР руководителю: срок устанавливается научным руководителем, но не позднее, чем за двадцать дней до предполагаемой защиты;</p> <p>– Предоставление окончательного варианта ВКР руководителю: срок устанавливается научным</p>	<p>Загрузка ВКР в систему «Антиплагиат»:</p> <p>– Не позднее, чем за пять дня до предполагаемой защиты.</p> <p>– Защита ВКР: не позднее 15 июня.</p>

	закрепление тем и руководителей ВКР за студентами приказом не позднее 15 декабря текущего учебного года.	руководителем, но не позднее, чем за пять дней до предполагаемой защиты; – Рецензирование ВКР: не позднее, чем за два дня до предполагаемой защиты.	
Проекты	Дата выбора проекта определяется индивидуально в проектных предложениях на Ярмарке проектов НИУ ВШЭ или в индивидуальном порядке.	Определяется индивидуально в проектных предложениях на Ярмарке проектов НИУ ВШЭ или по согласованию с руководителем практики.	Определяется индивидуально в проектных предложениях на ярмарке проектов НИУ ВШЭ или по согласованию с научным руководителем, но не позднее начала 3 модуля выпускного курса.
Учебно-ознакомительная практика	Определяется руководителем практики, но не позднее 2 дней до дня начала практики.	Определяется индивидуально руководителем практики.	Определяется руководителем практики, но не позднее 10 рабочих дней со дня окончания практики.

В дальнейшем эти сроки могут изменяться научным руководителем исключительно по согласованию с автором курсовой работы или ВКР. Кроме того, научный руководитель может добавлять другие этапы выполнения курсовой работы или ВКР и устанавливать для них сроки. Изменение, в том числе уточнение, темы курсовой работы или ВКР, замена руководителя или консультанта курсовой работы или ВКР допускаются по заявлению студента в Учебный офис ОП не позднее, чем за один календарный месяц до установленного срока представления итогового варианта курсовой работы или ВКР и производится приказом декана факультета. Отклонения от установленных сроков допустимы в исключительных случаях по уважительной причине и должны быть согласованы с академическим руководителем ОП.

2.1. ЭПП типа «Курсовые работы»

2.1.1 Целью и задачами ЭПП типа «*курсовая работа*» является развитие аналитической и исследовательской компетенций, а также практическое применение теоретических и практических знаний, полученных в ходе лекционных и семинарских занятий в течение соответствующего учебного года. Пререквизитами является успешное овладение материалом лекционных и семинарских занятий в течение соответствующего учебного года.

2.1.2 Курсовые работы ОП «Языковые технологии в бизнесе и образовании» выполняются в исследовательском и/или проектом формате. Курсовые работы выполняются как индивидуально, так и в группе. Курсовые работы должны быть написаны в соответствии с Методическими указаниями по написанию курсовых работ и оформлены в соответствии с Правилами по подготовке курсовой работы для образовательной программы магистратуры «Языковые технологии в бизнесе и образовании» (Приложение 1) и Образцом оформления ссылок и библиографии в КР. Сроки выполнения КР регламентируется Графиком выполнения и сдачи курсовых работ.

Объем курсовой работы:

- для курсовых работ, написанных в традиционном академическом или экспериментальном форматах или в формате расширенной научной статьи, не менее 30 000 печатных знаков включая пробелы (примерно 15 страниц 12 кеглем через 1,5 интервала) без учета Приложений и списка литературы;
- для курсовых работ, выполненных в проектно-исследовательском формате, не менее 18 000 знаков, включая пробелы (примерно 10 страниц) без учета Приложений и списка литературы;

2.1.3 Особенности оценивания:

Курсовая работа оценивается научным руководителем в *Листе оценки научного руководителя*. Основные критерии оценивания приведены в приложении «**Методические указания для подготовки и защиты курсовых работ**».

Каждая работа проходит проверку в системе «Антиплагиат» на наличие заимствований. Объем заимствованного текста в КР не может превышать 10%. В случае самоцитирования объем заимствования в КР не может превышать 50%. Превышение этой цифры доводится до сведения руководителя КР и комиссии по защите КР менеджером ОП и может стать основанием для снижения оценки или выставления неудовлетворительной оценки, а также для вынесения дисциплинарного взыскания.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации по практике

Фонд оценочных средств по курсовым работам включает индивидуальные задания в соответствии с задачами работы. Фонд оценочных средств по практике включает:

- Подготовку проекта КР в объеме 5 стр (к 15 февраля)
- примеры литературы, осваиваемые студентами самостоятельно;
- примеры индивидуальных заданий в соответствии с темой работы;
- другое.

Примеры тем для курсовых работ и ВКР

- Изучение семантического сдвига методами глубинного обучения
- Особенности тестирования грамматики у студентов с неродным русским языком
- Особенности создания чат-бота справки на портале Грамота.ру

2.1.4 Ресурсы и материально-техническая база, необходимая для реализации ЭПП

В работе над КР студенты используют материалы внешних ресурсов — музеев, библиотек и архивов, ресурсы библиотеки НИУ ВШЭ, а также электронные информационные ресурсы, предоставляемые библиотекой НИУ ВШЭ по специальным подпискам: базы данных отечественной и зарубежной периодики, базы данных научного цитирования, базы данных электронных книг, словари и энциклопедии, базы данных цифровых изображений. В качестве специализированных лингвистических ресурсов студенты могут использовать в соответствии с задачами работы Ресурсы сети «Интернет», например, www.rusvectors.org, Pytorch.org, universaldependencies.org и другие.

Основная литература

- How to Write Your Thesis (электронный ресурс).
https://www.ldeo.columbia.edu/~martins/sen_sem/thesis_org.html
- The Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing [ресурс] / ed. by Alexander Clark, Chris Fox, Shalom Lappin; DB ebrary. & Sons, 2013. 203 p. Режим доступа Электронный

Дополнительная литература

- У. Эко. Как написать дипломную работу (любое издание)

2.1.5 Особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных или иных мер.

В условиях ограничительных мер стационарное прохождение ЭПП (если оно является нормой в обычных условиях) по решению Университета или, в случае делегирования этих полномочий образовательной программе, Академическим советом образовательной программы может быть заменено на дистанционное. Прочие особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных мер зависят от характера ограничений и уточняются управляющими органами Университета, Факультета или образовательной программы.

2.2. ЭПП типа «Подготовка Выпускной квалификационной работы»

2.2.1 Целью и задачами ЭПП «Подготовка Выпускной квалификационной работы» являются аккумулирование и применение всех освоенных профессиональных исследовательских навыков: умения самостоятельно сформулировать исследовательскую или практическую проблему и обосновать ее актуальность, обосновать методологию исследования или создания продукта, провести грамотный историографический анализ или исследование рынка, продемонстрировать владение методами.

2.2.2 Тема ВКР должна быть одобрена академическим руководителем и академическими советом.

Студенты ОП «Языковые технологии в бизнесе и образовании» выполняют ВКР в *академическом или проектном формате (индивидуальное / групповое исследование или проект)*. ВКР выполняется и защищается на русском языке. По решению Академического совета ОП, ВКР может быть выполнена и защищена на иностранном языке. При подготовке и защите ВКР на ОП «Языковые технологии в бизнесе и образовании» реализуется принцип нулевой толерантности к плагиату. При написании ВКР допускается не более 20% самоцитирования.

Студент создает развернутый план ВКР, объемом не менее 2000 слов, содержащий постановку целей и задачи работы, ее структуру, методологию. Устная презентация плана ВКР является неотъемлемой частью ВКР студента в соответствии с образовательными стандартами подготовки магистрантов в НИУ ВШЭ.

Прочая информация о подготовке и защите выпускных квалификационных работ изложена в [Методических рекомендациях по подготовке ВКР для образовательной программы магистратуры «Языковые технологии в бизнесе и образовании»](#). Сроки выполнения ВКР регламентируются [Графиком выполнения и защиты ВКР](#).

Объем ВКР:

- для ВКР, в традиционном академическом или экспериментальном форматах - не менее 105 000 знаков включая пробелы (примерно 50-55 страниц) без учета Приложений и списка литературы;
- для ВКР, выполненных в проектно-исследовательском формате, - не менее 60 000 знаков (примерно 30 страниц) без учета Приложений и списка

литературы,

— для ВКР, выполненных в формате расширенной научной статьи, - не менее 40 000 знаков без раздела «Предисловие» / “Preface”.

2.2.3 Особенности оценивания:

Процедура защиты включает в себя защиту развернутого плана исследовательского проекта в виде презентации продолжительностью 6-10 минут и последующего участия в его устном профессиональном обсуждении. Итоговая оценка за защиту выставляется путем сложения оценки, выставленной за устную презентацию, и оценки, выставленной по итогам предоставленного ранее письменного текста ВКР. При оценивании работы студента учитываются оценка текста научным руководителем, оценка рецензента, оценка презентации и ответов на вопросы, по формуле: $0,4 * O_{рук-ля} + 0,3 * O_{рецензента} + 0,2 * O_{презентация} + 0,1 * O_{ответы}$. Способ округления итоговой оценки к ближайшему целому.

Руководитель оценивает ВКР согласно [Приложению 7 - Лист отзыва научного руководителя ВКР](#).

Для каждой ВКР назначается *один рецензент*. Рецензент обязан провести квалифицированный анализ основных положений рецензируемой ВКР, наличия собственной точки зрения/ проектного решения, умения пользоваться методами научного исследования/ проектирования, степени обоснованности выводов и рекомендаций/ адекватности средств достижения результатов, достоверности полученных результатов/ целесообразности полученных продуктов, решений, их новизны и практической значимости. Рецензент оценивает ВКР согласно [Приложению 8 - Отзыв рецензента ВКР](#).

При выставлении оценки учитывается содержание, оформление и презентация текста работы, на основании критериев оценивания, содержащихся в *Методических рекомендациях по подготовке ВКР*. С учетом итогов защиты и оценок руководителя и рецензентов формируется итоговая оценка работы. Оценка за ВКР определяется путем открытого голосования членов ГЭК (за содержание ВКР, ее защиту, в том числе доклада, ответов на замечания рецензента). В случае возникновения спорной ситуации Председатель ГЭК имеет решающий голос.

Критерии оценивания приведены в приложении «Методические указания для подготовки и защиты выпускных квалификационных работ».

Фонд оценочных средств для проведения аттестации по практике

Фонд оценочных средств по курсовым работам и ВКР включает индивидуальные задания в соответствии с задачами практики. Фонд оценочных средств по практике включает:

- Подготовка списка литературы или анализ существующих ресурсов по теме ВКР;
- Подготовка тезисного плана ВКР до 30 января текущего учебного года
- другое.

Примеры тем для курсовых работ и ВКР

- Анализ семантических сдвигов методами глубинного обучения
- Автоматизация оценки уровня сложности текстов
- Корпус текстов бардовской песни: подготовка и результаты работы

2.2.4 Ресурсы и материально-техническая база, необходимая для реализации ЭПП

В работе над ВКР студенты используют материалы внешних ресурсов — *музеев, библиотек и архивов, ресурсы библиотеки НИУ ВШЭ, а также электронные информационные ресурсы, предоставляемые библиотекой НИУ ВШЭ по специальным подпискам: базы данных отечественной и зарубежной периодики, базы данных научного цитирования, базы данных электронных книг, словари и энциклопедии, базы данных цифровых изображений.*

Основная литература

— How to Write Your Thesis (электронный ресурс).

https://www.ldeo.columbia.edu/~martins/sen_sem/thesis_org.html

— The Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing [ресурс] / ed. by Alexander Clark, Chris Fox, Shalom Lappin; DB ebrary. & Sons, 2013. 203 p.

Режим доступа Электронный

Дополнительная литература

— У. Эко. Как написать дипломную работу (любое издание)

Ресурсы сети «Интернет»

— www.rusvectors.org

— ruscorpora.ru

— universaldependencies.org

Перечень информационных технологий, используемых при написания работы, перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Программное обеспечени

— Anaconda Community / Свободное лицензионное соглашение

— Microsoft Office Professional Plus 2010 Microsoft Windows 10 / Из внутренней сети Университета / Из внутренней сети Университета—

- Microsoft Windows 7 Professional RUS / Из внутренней сети
- Microsoft Windows 8.1 Professional RUS Университета / Из внутренней сети Университета
- Python Software Foundation Python VII. ОПИСАНИЕ / Свободное лицензионное соглашение

2.2.5 Особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных или иных мер

В условиях ограничительных мер стационарное прохождение ЭПП (если оно является нормой в обычных условиях) по решению Университета или, в случае делегирования этих полномочий образовательной программе, Академическим советом образовательной программы может быть заменено на дистанционное. Прочие особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных мер зависят от характера ограничений и уточняются управляющими органами Университета, Факультета или образовательной программы.

2.3. ЭПП типа «Проекты»

2.3.1 Целью проектной деятельности является использование знаний, умений и навыков, полученных в ходе обучения, для постановки и решения практических задач как академического, так и прикладного характера.

Цели, задачи, пререквизиты, даты точек контроля, содержание, особенности освоения, оценивание и отчетность каждого проекта определяются его руководителем. Проектная деятельность студентов относится к обязательной части учебного плана. Студенты ОП «Языковые технологии в бизнесе и образовании» выбирают на «[Ярмарке проектов](#)» НИУ ВШЭ или предлагают сами, или получают от преподавателей и академического руководителя исследовательские и прикладные проекты, групповые или индивидуальные, связанные с тематикой программы, соответствующие целям обучения на ОП и помогающие развить у студентов ОП навыки и компетенции, предусмотренные в ОС НИУ ВШЭ.

2.3.2 Академический руководитель ОП имеет возможность блокировать проектное предложение для студентов ОП, если проект не относится к сервисным проектам, и если академический руководитель считает, что предложенный проект не соответствует вышеперечисленным критериям. Заблокированное на «Ярмарке проектов» проектное предложение не отображается для студентов ОП, академический руководитель которой принял такое решение.

Студенту не запрещается выполнять проекты из числа не рекомендованных академическим руководителем. Результаты, полученные студентом по таким проектам, могут быть

факультативно зачтены сверх нормативных зачетных единиц. За студентом остается право решать: участвовать ли ему в несогласованном проекте на факультативных основаниях и выбрать другой проект для зачета в рамках ОП, либо поменять выбранный проект на другой, который будет согласован академическим руководителем ОП.

После записи на проект и последующего одобрения кандидатуры руководителем проекта студент не может покинуть проект самовольно, без согласия руководителя. В случае самовольного ухода руководитель имеет право оценить работу соответствующего студента как неудовлетворительную, что означает академическую задолженность. Доля сервисных проектов ограничена и не может превышать 10% от указанного общего числа зачетных единиц, выделяемых на проектную деятельность в учебном плане.

Проектная деятельность студентов регламентируется *Положением о практической подготовке студентов основных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, специалитета и магистратуры Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»*.

2.3.3 Особенности и критерии оценивания:

Оценивание работы студента осуществляет руководитель проекта в соответствии с принципами, указанными в *оценочном листе/ведомости по проекту (Приложение 2)*. По окончании проекта руководитель проекта заполняет оценочный лист, выставляя оценку за проделанную студентом работу и количество кредитов за объем работы по проекту. Оценочный лист необходимо предоставить в учебный офис не позднее 5 дней с даты окончания проекта.

По итогам проектной деятельности каждая группа студентов предоставляет отчет по проекту в формате электронного документа, отражающего выполнение группового задания по проекту, полученные навыки и умения, сформированные компетенции.

- Отчет по проекту: документ, отражающий, выполненную работу в ходе проекта, полученные навыки и умения, сформированные компетенции. На титульном листе отчёта по проекту руководитель/куратор проектной группы выставляет оценку всей проектной группе или каждому студенту в отдельности. Отчет включает в себя дневник проекта, в котором отражен алгоритм деятельности студентов в период проектной деятельности, описание результатов деятельности, примеры отработки компетенций.
- Итоговая презентация проекта: демонстрация на семинаре прототипа сервиса/программы/собранных данных и / или подробное описание выполненной работы.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации по проектам

Фонд оценочных средств по проектной деятельности включает групповые задания в соответствии с задачами проекта. Фонд оценочных средств по проекту включает:

- примеры контрольных вопросов и задания по разделам (этапам) проектов, осваиваемые студентами в группах;
- примеры индивидуальных заданий в соответствии с задачами проекта;
- примеры тем расчетно-графических работ, выполняемых в ходе выполнения проекта;
- другое.

Ежегодно студентам направляется список вышеуказанных оценочных средств.

Примеры заданий для проектной работы

- Создание сервиса проверки коллокаций в студенческих текстах
- Обучение нейронной модели на собранных данных
- Автоматическая оценка синтаксической сложности текста

Аттестация по проектам

Аттестация по проектной деятельности проводится в виде заключительного семинара; экзамен проводится в форме оценки отчетной документации и презентации на семинаре.

Результующая оценка выставляется по формуле:

$$O_{рез} = 0,5 \cdot O_{отчет} + 0,5 \cdot O_{презентация}, \text{ где}$$

O_{отчет} – оценка за представленный студентами отчет по результатам выполнения проекта (выставлена на титульном листе отчёта по проекту),

O_{презентация} – оценка за итоговую презентацию (выставляется руководителем проектного семинара и / или руководителем ОП).

Результующая оценка округляется арифметически ($\geq 0,5 = 1$). Плагиат и фальсификация документов оцениваются в 0 баллов.

Критерии и оценочная шкала для аттестации

Оценка по десятибалльной шкале	Примерное содержание оценки
10- Блестяще	Выполнены все требования на оценку 8 (см. ниже) и дополнительно проект завершился внедрением продукта в производство.

9- Отлично	Выполнены все требования на оценку 8 (см. ниже) и дополнительно выполнены задания, сверх утвержденных, и /или проект завершился частичным внедрением в производство.
8- Почти отлично	Комплект документов полный, все документы подписаны и заверены должным образом. Цель практики выполнена полностью или сверх того: либо создан прототип продукта профессиональной деятельности; либо полноценно отработаны и применены три и более профессиональные компетенции (кратко представлены некоторые примеры и результаты деятельности, которые оцениваются экспертным образом)
7- Очень хорошо 6- Хорошо	Комплект документов полный, но некоторые документы не подготовлены должным образом. Цель проекта выполнена почти полностью: либо создан приемлемый продукт профессиональной деятельности; либо частично отработаны и применены на практике три и менее профессиональные компетенции (кратко представлены некоторые примеры и результаты деятельности, которые оцениваются экспертным образом)
5- Весьма удовлетворительно 4- Удовлетворительно	Комплект документов полный, но некоторые документы не подготовлены должным образом. Цель проекта выполнена частично: либо имело место минимальное участие в создании некоторого продукта профессиональной деятельности; либо недостаточно отработаны и применены три и менее профессиональные компетенции (кратко представлены некоторые примеры и результаты).

<p>3 - Плохо</p> <p>2- Очень плохо</p> <p>1- Весьма неудовлетворительно</p>	<p>Комплект документов неполный. Цель проекта не выполнена частично: либо созданный продукт профессиональной деятельности имеет сомнительное качество (или вызывает сомнение его авторство); либо не отработаны или некачественно применены на практике профессиональные компетенции (примеры и результаты деятельности отсутствуют).</p>
---	---

2.3.4 Ресурсы и материально-техническая база, необходимая для реализации ЭПП:

Набор необходимых ресурсов определяются спецификой каждого конкретного проекта, их выбор осуществляется руководителем проекта.

2.3.5 Особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных или иных мер:

В условиях ограничительных мер предпочтение отдается проектам, реализация которых возможна в дистанционном формате. Прочие особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных мер зависят от характера ограничений и уточняются управляющими органами Университета, Факультета или образовательной программы.

2.4. ЭПП типа «Учебно-ознакомительная практика»

2.4.1 Цель ЭПП «Учебно-ознакомительная практика» – на основании непосредственного знакомства с предметной областью развить у студентов навыки практического использования приобретённых навыков. Пререквизитами является освоение предшествующей части образовательной программы в достаточном для прохождения этих видов практической подготовки объеме. Способ проведения практики – стационарная или выездная.

2.4.2 Производственная практика (стационарная или выездная), проводится преимущественно в НИУ ВШЭ или на производстве по договорам с юридическими лицами. Выполнение проекта предполагает освоение студентами необходимых навыков работы, умение работать в коллективе, выполнять поставленные задачи, организовывать рабочую коммуникацию и отчеты о выполнении работ. Практика подразумевает четыре типа деятельности, содержание которых расшифровывается ниже.

— **Научно-исследовательская деятельность:** самостоятельное планирование и проведение исследований, разработка дизайна научных экспериментов в прикладной и компьютерной лингвистики; планирование и проведение лингвистической компоненты междисциплинарных научных исследований; создание лингвистических корпусов, разработка лингвистических анкет, создание

- краудсорсинговых ресурсов для сбора лингвистических данных, обеспечение сохранения текстовых данных культурного, исторического и языкового наследия
- **Проектная деятельность:** разработка и концептуальное моделирование лингвистических проектов, продуктов и проектов в области автоматической обработки естественного языка, в области лингвистической поддержки электронных проектов сохранения культурного наследия, в области междисциплинарных проектах с лингвистической компонентой.
 - **Аналитическая деятельность:** анализ валидности лингвистических исследований, оценка качества лингвистических данных, в том числе, языковых корпусов, оценка качества систем автоматического анализа естественного языка, эффективности языковых тренажеров и методик освоения языка, выработка рекомендаций по улучшению работы систем автоматического анализа, по повышению эффективности языковых тренажеров, моделированию корпусов и сбору лингвистических данных, по инфраструктуре сохранения текстовых данных, подготовка аналитических экспертных отчетов по результатам оценки продуктов в области лингвистической деятельности, других экспертных лингвистических отчетов, отчетов в смежных областях лингвистики;
 - **Производственно-практическая деятельность:** разработка программных модулей автоматического анализа (или генерации) естественного языка обработка текстов на естественном языке в производственно-практических целях (лингвистическая разметка, глоссирование, аннотирование, реферирование, когнитивное картирование); разработка и совершенствование электронных языковых ресурсов (корпусов текстов, словарей, фонетических, лексических, терминологических баз данных); лингвистических и когнитивных компонентов информационных и интеллектуальных систем различного назначения (тезаурусов, онтологий, баз данных, баз знаний, парсеров);
 - **Организационно-управленческая деятельность:** разработка инновационных продуктов, разработка и контроль технологических нормативов в сфере профессиональной деятельности.

Допускается распределенное (дискретное) прохождение практики в течение учебного года. Участие в проектной деятельности не может быть зачтено за прохождение практики.

Во время практики студенты должны принимать участие во всех мероприятиях, согласно рабочему графику (плану) проведения практики. Все студенты, проходящие практику,

подчиняются правилам внутреннего распорядка организаций, которые посещают во время прохождения практики; в обязательном порядке знакомятся с правилами техники безопасности.

2.4.3 Особенности и критерии оценивания.

По итогам практики студентом предоставляется отчет по практике в формате электронного документа, отражающего выполнение индивидуального задания во время практики, полученные навыки и умения, сформированные компетенции.

- Отчет по практике – документ студента, отражающий, выполненную им работу во время практики, полученные им навыки и умения, сформированные компетенции. На титульном листе отчёта по практике руководителем от предприятия/организации выставляется оценка за практику (в любом формате и шкале). Также на титульном листе отчёта по практике руководителем от факультета выставляется оценка за практику по 10-балльной шкале. Примерная форма представлена в Приложении 1; Отчет включает в себя дневник практики, в котором отражен алгоритм деятельности студента в период практики, описание результатов деятельности, примеры отработки компетенций на практике. На титульном листе дневника практики руководителем практики дублируется оценка за практику по 10-балльной шкале. Примерная форма представлена в Приложении 2;
- Отзыв организации о проделанной студентом работе. Отзыв пишется в свободной форме, но предполагает описание выполняемых студентом профессиональных задач, оценку полноты и качества выполнения программы практики, отношение студента к выполнению заданий, полученных в период практики, выводы о профессиональной пригодности студента, при необходимости – комментарии о проявленных им личных и профессиональных качествах и проч. Отзыв подписывается руководителем практики от предприятия (организации) и заверяется печатью, либо выполняется на официальном бланке организации (допускается без печати). Примерная форма в приложении 4.

2.4.4. Аттестация по практике

Аттестация по практике проводится в виде заочного экзамена; экзамен проводится в форме оценки отчетной документации, которую проводит руководитель практики и/или руководитель программы.

Результирующая оценка выставляется по формуле:

$$O_{рез} = 0,3 \cdot O_{отчет} + 0,3 \cdot O_{дневник} + 0,4 \cdot O_{отзыв}, \text{ где}$$

- *O_{отчет}* – оценка за представленный студентом отчет по результатам практики (выставлена на титульном листе отчёта по практике),
- *O_{дневник}* – оценка за заполнение дневника (выставлена либо на титульном листе отчёта по практике, либо в отзыве),

- *Отзыв*– оценка за выполненные работы, выставленная Руководителем практики по результатам работы студента.

Результирующая оценка округляется арифметически ($\geq 0,5 = 1$). Плагиат и фальсификация документов оцениваются в 0 баллов.

Оценка по десятибалльной шкале	Примерное содержание оценки
10- Блестяще	Выполнены все требования на оценку 8 (см. ниже) и дополнительно проект завершился внедрением продукта в производство.
9- Отлично	Выполнены все требования на оценку 8 (см. ниже) и дополнительно выполнены задания, сверх утвержденных, и /или проект завершился частичным внедрением в производство.
8- Почти отлично	Комплект документов полный, все документы подписаны и заверены должным образом. Цель практики выполнена полностью или сверх того: либо создан прототип продукта профессиональной деятельности; либо полноценно отработаны и применены три и более профессиональные компетенции (кратко представлены некоторые примеры и результаты деятельности, которые оцениваются экспертным образом)
7- Очень хорошо	Комплект документов полный, но некоторые документы не подготовлены должным образом. Цель проекта выполнена почти полностью: либо создан приемлемый продукт профессиональной деятельности; либо частично отработаны и применены на практике три и менее профессиональные компетенции (кратко представлены некоторые примеры и результаты

	деятельности, которые оцениваются экспертным образом)
6- Хорошо	Комплект документов полный, но часть документов не подготовлена должным образом. Цель проекта выполнена почти полностью: либо создан приемлемый продукт профессиональной деятельности; либо частично отработаны и применены на практике три и менее профессиональные компетенции (кратко представлены некоторые примеры и результаты деятельности, которые недостаточно оцениваются экспертным образом)
5- Весьма удовлетворительно	Комплект документов полный, но некоторые документы не подготовлены должным образом. Цель проекта выполнена частично: либо имело место минимальное участие в создании некоторого продукта профессиональной деятельности; либо недостаточно отработаны и применены три и менее
4- Удовлетворительно	Комплект документов полный, но некоторые документы не подготовлены должным образом. Цель проекта выполнена частично: либо имело место минимальное участие в создании некоторого продукта профессиональной деятельности; либо недостаточно отработаны и применены менее двух профессиональных компетенции (некоторые примеры и результаты представлены кратко и не позволяют полностью оценить выполненную работу).
3 - Плохо	Комплект документов неполный. Цель проекта не выполнена: либо созданный продукт профессиональной деятельности имеет сомнительное

	качество; либо не отработаны или некачественно применены на практике профессиональные компетенции (примеры и результаты деятельности представлены, но не позволяют оценить выполненную работу).
2- Очень плохо	Комплект документов неполный. Цель проекта не выполнена: либо созданный продукт профессиональной деятельности имеет сомнительное качество, или вызывает сомнение его авторство; либо не отработаны или некачественно применены на практике профессиональные компетенции (примеры и результаты деятельности отсутствуют).
1- Весьма неудовлетворительно	Комплект документов неполный. Цель проекта не выполнена: либо созданный продукт профессиональной деятельности не представлен (или авторство не принадлежит студенту); либо не отработаны на практике профессиональные компетенции (примеры и результаты деятельности отсутствуют).

2.4.5. Фонд оценочных средств для проведения аттестации по практике

- Фонд оценочных средств по практике включает индивидуальные задания в соответствии с задачами практики. Фонд оценочных средств по практике включает:
- примеры контрольных вопросов и задания по разделам (этапам) практики, осваиваемые студентами самостоятельно;
- примеры индивидуальных заданий в соответствии с задачами практики;
- примеры тем расчетно-графических работ, выполняемых в ходе прохождения практики;
- другое.

Ежегодно студентам направляется список вышеуказанных оценочных средств.

Примеры заданий для производственной практики

- Сбор корпуса и анализ тональности на отзывы о новом товаре

- Подготовка набора упражнений по грамматике изучаемого языка
- Развитие системы тестирования по языку в рамках системы онлайн-обучения Ревита

2.4.6 Ресурсы и материально-техническая база, необходимая для реализации ЭПП:

При выполнении индивидуальных заданий в период практики студенты преимущественно используют интернет-ресурсы, связанные с задачами практики.

Материально-техническое обеспечение должно удовлетворять действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении работ.

2.4.7 Особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных или иных мер

В условиях ограничительных мер стационарное прохождение ЭПП (если оно является нормой в обычных условиях) по решению Университета или, в случае делегирования этих полномочий образовательной программе, Академическим советом образовательной программы может быть заменено на дистанционное. Прочие особенности выполнения заданий по ЭПП в условиях ограничительных мер зависят от характера ограничений и уточняются управляющими органами Университета, Факультета или образовательной программы.

РАЗДЕЛ 3. Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Практическая подготовка обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов организуется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) а для инвалидов также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, могут предлагаться следующие варианты восприятия учебной информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей, в том числе с применением электронного обучения и дистанционных технологий:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;
- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик должен учитывать состояние здоровья и требования по доступности для данных обучающихся.